

マイゾウ・メーノス（まあーまあー）の世界 ブラジル

ブラジルを訪問する人、ブラジルに関心のある人にお勧めする！！

梅津 久 記

## 第40話ーブラジルで仕事をするための知っておくべき 10 か条

ブラジルで仕事をするためには、ブラジル人の“おおらか”である反面、“ごめんなさい”、“知らない”ということをしらない“自尊心”の強い性格を知らなければならない、特に仕事を依頼する場合や、管理監督業務と携わる人は知って頂きたい大事な項目をあげてみました。

1. Até amanhã(アテー アマンニャーアン) “また明日”  
今日やること終わったの？
2. Eu sei tudo(エウ セーイ トゥード) “全部知っている”  
本当に全部知っているの？
3. Deixe comigo(デーイシェ コミーゴ) “私にまかせて”  
おまえにまかせて大丈夫かな？
4. Está tudo bem(エスター トゥード ベーン) “全部いいです”  
本当に全部うまくいっているの？
5. Entendi(インテーンデイ) “わかりました”  
本当にわかったの？
6. Está OK (Está bem)(エスター オーケ、エスター ベーン) “OK です”  
OK？ なにが OK なの？
7. Mais ou menos(マイゾウ メーノス) “まあーまあー”  
まあーまあーではだめでしょう？
8. Não tem problema(Sem problema)  
(ナーウン テン プロブレーマ、セン プロブレーマ) “問題ありません”  
問題ない？ なにが？
9. Estou acabando(エストーウ アカバーンド) “終わりかけています”  
いつ終わるの？ どれだけかかるの？
10. Dá um jeito(ダー ウン ジェーイト) “なんとかします”  
なんとかするって、どうするの？

11. Aqui é Brasil, não adiante !!(アキー エ ブラジール、ナーウン アジアーンタ)  
“ここはブラジル、どうにもならばい”  
それでは困るじゃん？ なんとかしなくては？
12. Está indo bem(エスター イーンド ベーン) “うまくいっています”  
どのようにうまくいっているの？
13. Sim senhor(シン セニョール) “はい、先輩(上司)”  
返事はいいけど？
14. Você que sabe. Depende de você.  
(ヴォセー ケ サーベ。 デペーンディ ディ ヴォセー) “あなたが知っている。あなたによります”  
相手まかせでは？ あなたはどうするの？

—次号第 41話に続く—